

Zhang Xiao / They /

Zhang Xiao / Ils

In China,

En Chine,

Every year hundreds of millions of people find work in other places. Like them I am also a drifter in a land not my own. They come from everywhere, North to South, East to West. People often lose their way during this process, losing the feeling of a real home. Lacking a sense of belonging, perhaps this is a symptom of being Chinese during his time.

Chaque année, des centaines de millions de personnes trouvent du travail ailleurs. Comme eux, je suis aussi un vagabond dans un pays qui n'est pas le mien. Ils viennent de partout, du nord au sud, de l'est à l'ouest. Au cours de ce processus, les gens s'égarent souvent, perdant le sentiment d'avoir un vrai chez-soi. L'absence de sentiment d'appartenance est peut-être un symptôme du fait d'être Chinois à cette époque.

However, the greatness of mankind derives from thought.

Cependant, la grandeur de l'humanité découle de la pensée.

Them, the citizens, the worker. Each one of them has their own ordinary life, working 9 to 5, taking vacations, feeding their kids... They've been watching their homeland undergo a great change in the last 30 years. Now they have to face the old traditions and customs and the effect on their lifestyles of the rapid development of the economy. No matter good or not there's a struggle in their hearts between the old traditions and culture, and their life will not like before any more.

Eux, les citoyens, les travailleurs. Chacun d'entre eux mène une vie ordinaire, travaillant de 9 à 5, prenant des vacances, nourrissant ses enfants... Ils ont vu leur patrie subir de grands changements au cours des 30 dernières années. Ils doivent maintenant faire face aux anciennes traditions et coutumes et aux effets du développement rapide de l'économie sur leur mode de vie. Qu'ils soient bons ou mauvais, il y a une lutte dans leur cœur entre les anciennes traditions et la culture, et leur vie ne ressemblera plus à ce qu'elle était auparavant.

Life is tough.

La vie est dure.

As Chinese economy is rocking through the roof, people start suffering from high level of stress and anxiety about possible job losses. In the never land, people would not be suffering until they got brought back to the reality. I would be happy to live with them in the never land, but not every story has a happy ending. People in the photos illustrate the breaking up of the modern Chinese social development and picture our reflection.

Alors que l'économie chinoise s'effondre, les gens commencent à souffrir d'un niveau élevé de stress et d'anxiété en raison d'éventuelles pertes d'emploi. Je serais heureux de vivre avec eux dans ce pays imaginaire, mais toutes les histoires n'ont pas une fin heureuse. Les personnes figurant sur les photos illustrent l'effondrement du développement social de la Chine moderne et nous renvoient une image.⁵